

CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES

Centro Cultural Néstor Kirchner – Radio Nacional Córdoba (Av. Gral Paz y Sta. Rosa)

Excepto donde se indica, todas las actividades son con entrada libre y gratuita

MIÉRCOLES 14

17:00 hs. APERTURA DEL 3° FESTIVAL INTERNACIONAL DE LITERATURA DE CÓRDOBA [Auditorio]

17:30 hs. PRESENTACIÓN DEL LIBRO *EL REVÉS DEL DÍA*, publicado por **EDUVIM** y con prólogo de Eugenia Almeida. El libro reúne los cuentos seleccionados en la convocatoria 2012 del FILiC. Presentan: **Carlos Gazzera y Eugenia Almeida. [Auditorio]**

18:00 hs. NARRADORAS ARGENTINAS. Mesa de presentación, lectura y diálogo de la colección de **EDUVIM**. Intervienen: **María Teresa Andruetto, Juana Luján y Carolina Rossi. [Auditorio]**

19:00 hs. AMBULANTES: RELATOS, POEMAS Y CANCIONES DE ADULTOS EN SITUACIÓN DE CALLE. Programa *Derecho a la Cultura* de la UNC, coordinado por **Kike Bogni. [Sala Subsuelo]**

19:30 hs. ENCUENTROS CON LEÓNIDAS LAMBORGHINI. *EL SOLICITANTE DESCOLOCADO* por **Andrés Monteagudo y Esteban Bertola**, autores de una de las últimas entrevistas a Leónidas Lamborghini, presentarán el video y dialogarán con el público. Los entrevistadores han realizado también encuentros con la escritora Tununa Mercado y Noe Jitrik en Córdoba. Además son actualmente los albaceas de la dibujística de Juan Filloy. **[Sala Subsuelo]**

21:00 hs. PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA BOLIVIANA *HOSPITAL OBRERO*. Esta película fue guionada y producida por el escritor **Juan Pablo Piñeiro**, una de las presencias internacionales invitada al Festival. **[Auditorio]**

JUEVES 15

17:00 hs. APERTURA DE LA FERIA DE EDITORIALES INDEPENDIENTES Y UNIVERSITARIAS (Foyer 1° piso)
*En el marco de la Feria, la editorial **Borde Perdido** mostrará un recorrido visual del hacer manual a través de una instalación donde el público podrá interactuar y experimentar el mundo de la gráfica tradicional.*

17:00 hs. EL *BOOK TRAILER* ENTRE LA LITERATURA Y EL CINE. Editores y realizadores audiovisuales de las editoriales **Fiordo** y **Nudista** muestran y comparten sus experiencias al momento de pensar una forma distinta de difundir los libros. **[Sala Subsuelo]**

17:00 hs. 7 MIL MILLONES DE OTROS. Proyección de los cortos *Felicidad* y *Amor*, del proyecto *7 mil millones de Otros*, realizados por la **Fundación GoodPlanet**. El material presentado fue traducido al español por el grupo **SÍNTESIS** de la Facultad de Lenguas de la UNC. **[Auditorio]**

17:00 hs. ¿CÓMO SE CONSTRUYE UN CATÁLOGO? Participan: **Matías Reck (Milena Cacerola, Bs. As.), Lucas Collosa (Erizo, Rosario), Juan Maldonado (Alción, Córdoba) y María Eugenia Romero (Iletránomada)**. Modera: **Carla Sleck (Editorial UCC)**. **[Sala Subsuelo]**

18:00 hs. PRESENTACIÓN DEL LIBRO *EN EL CIELO NOS VEMOS. LA HISTORIA DE JORGE JULIO LÓPEZ*. Presentará el libro su autor **Miguel Graziano**, junto a **Iván Ferreyra**. Actividad organizada conjuntamente con la Subsecretaría de Cultura de la UNC y radio FM Sur. **[Auditorio]**

18:00 hs. UNA APROXIMACIÓN AL MUNDO DEL DISEÑO EDITORIAL. Participan: **Carolina Menso y Sebastián Della Giustina**.

19:00 hs. PRESENTACIÓN DE LAS COLECCIONES *ESCENA Y ACCIÓN* (RECOVECOS) Y *TEATRO CONTEMPORÁNEO EUROPEO* (EDUVIM). Participan: **Graciela Ferrari, Soledad González, Roberto Videla y Silvina Patrignoni.** [Sala Subsuelo]

19:00 hs. ESCRITORES DE MI BARRIO. El programa de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad de Córdoba llega al FILiC con lecturas, música y brindis. Coordina **Paula Oyarzabal.** [Auditorio]

20:00 hs. UN SILBIDO QUE LLEGA DESDE ANGOLA. Proyección del film documental *Ojalá crezcan pitangas. Historias de Luanda* (Ojalá cresçam pitangas; Angola/Portugal; 62'; 2006), dirigido por **Ondjaki y Kiluanje Liberdade.** [Auditorio]

21:00 hs. PRESENTACIÓN DEL ESCRITOR ANGOLEÑO ONDJAKI junto a **Eugenia Almeida y María Eugenia Romero** (actividad co-organizada junto a la editorial **Letranómada**). [Auditorio]

VIERNES 16

17:00 hs. ¿CÓMO SE PIENSA UNA TAPA? **Diego Cortés (Llantodemudo), Belén Rivero Ríos (Caballo negro)** y un miembro del equipo de **Comunicarte.** Moderan: **Carolina Menso y Sebastián Della,** de **Carácter Tipográfico.** [Sala Subsuelo]

17:30 hs. ESCRIBIR POR MEMORIA Y POR FUTURO. **María Laura Fernández Berro, Reyna Carranza, Griselda Gómez y Perla Suez.** [Auditorio]

19:00 hs. PILAR DEL RÍO PRESENTA EL LIBRO DE MIGUEL KOLEFF, *LA CAVERNA DE JOSÉ SARAMAGO: UNA IMAGEN DIALÉCTICA,* EDITADO POR LA EDITORIAL DE LA UCC. La traductora, esposa y responsable del legado del Premio Nobel de Literatura José Saramago, **Pilar del Río,** dialogará con **Miguel Koleff** a través de un recorrido por la vida y obra del escritor portugués. Lecturas, charla y anécdotas como una forma de traer su obra a Córdoba. [Auditorio]

20:00 hs. PRESENTACIÓN DE *AYNI. ANTOLOGÍA DEL CUENTO BOLIVIANO CONTEMPORÁNEO,* compilado por **Magdalena González Almada** y publicada por **Sofía Cartonera.** Con la presencia del autor **Juan Pablo Piñeiro.** [Sala Subsuelo]

20:30 hs. IDENTIDADES, FIESTAS Y PIELES: CUANDO LO ANDINO SE HACE LITERATURA. Presentación del escritor boliviano **Juan Pablo Piñeiro,** quien lee, dialoga y reflexiona sobre su obra junto a **Magdalena González Almada.** Un recorrido por sus textos y, a través de ellos, por la propia experiencia creativa vivida en la urbanidad de La Paz y en la profundidad de la selva amazónica boliviana. Proyección de material audiovisual y lectura. [Auditorio]

SÁBADO 17

17:00 hs. PRESENTACIÓN DE LOS VIDEOS “PERO... MIRÁ LO QUE LEÉS”. Estudiantes secundarios presentan sus reseñas de libros hechas en formato video, con la presencia de algunos de los autores reseñados.

17:00 hs. LECTURAS VIAJERAS. **Viajera editorial** no sólo nos visita en la Feria de editoriales sino que también nos invita a conocer su trabajo a través de la lectura.

17:00 hs. ¿CÓMO SE CONSTRUYE UNA NOVELA? Participan: **Sergio Gaiteri, Lilia Lardone, Fernando Stefanich.** Modera: **Javier Quintá.** [Sala Subsuelo]

18:00 hs. LANZAMIENTO DEL 3° FESTIVAL INTERNACIONAL DE POESÍA 2014. Participan: **Ricardo Cabral, Soledad Soler y Víctor Toty Cáceres.** [Sala Subsuelo]

18:30 hs. LITERATURA NÓMADA: DEJAR UNA TIERRA, INCORPORAR OTRA LENGUA Y RECONSTRUIR LA EXPERIENCIA DESDE LA LITERATURA. Presentación, lectura y diálogo con **Abbas Khider** junto a **Raúl Ortiz**. El autor iraquí, residente en Alemania, compartirá su experiencia a través de la lectura de algunos de sus textos en un diálogo que mostrará también cómo la lengua madre da paso a otra lengua capaz de relatar la propia identidad. **[Auditorio]**

20:00 hs. CIERRE DEL FILIC CON “NOS LEEMOS” (RECOMENDAMOS ALGUNOS TEXTOS PARA LEER EN EL FUTURO). Autores y lectores leerán un texto que ellos consideran que será leído en el futuro por su significado y sentido, un texto actual en tiempo futuro. Intervención audiovisual de la videoartista **Indira Montoya**. “Nos leemos”, aunque sea el cierre, es el preámbulo del Festival Internacional de Literatura de Córdoba, y quiere declarar algo que ya todos sabemos pero que a menudo olvidamos: *quien escribe quiere ser leído y quien lee quiere ser escuchado*. Para decirlo de otra forma, tenemos la palabra para algo más que hablar: *hablamos para escucharnos*. Eso es la cultura como vínculo y eso es lo que queremos recordar hoy. **[Auditorio]**

21:00 hs. BRINDIS DE CIERRE

ACTIVIDADES DE EXTENSIÓN

MIÉRCOLES 14

17:00 hs. JUAN MANUEL PIÑEIRO EN EL MARCO DE LAS PRIMERAS JORNADAS DE LITERATURA Y LENGUAJE del Profesorado y la Licenciatura en Lengua y Literatura de la UNVM, *Villa María*.

20:30 hs. PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA CORNELIA FRENTE AL ESPEJO, con la presencia del director **Daniel Rosenfeld**. *Espacio INCAA Km. 555, Av. Gobernador Sabattini 200, Villa María*.

JUEVES 15

10:45 hs. ÉL VIENE DEL MISMO LUGAR QUE YO... Raúl cursa el último año de la secundaria en el IPEM 268 "Deán Funes". Nació en Bolivia y desde hace unos años vive en Córdoba con parte de su familia. La visita del escritor **Juan Pablo Piñeiro** a nuestro FILiC será una buena ocasión para presentarle a sus compañeros de colegio algo de la cultura de su país. *Perú 10, B° Nueva Córdoba, Córdoba*.

17:00 hs. “ESCRIBIR DESDE BOLIVIA, ESCRIBIR CON SANGRE”. **Juan Pablo Piñeiro** estará en el CIFYH de la UNC y analizará el rol del escritor y del campo literario boliviano al mismo tiempo que le rendirá homenaje a la obra y figura del escritor Jesús Urzagasti, recientemente fallecido. *Centro de Investigaciones FFyH UNC, Pabellón Agustín Tosco, Ciudad Universitaria, Córdoba*.

17:30 hs. ONDJAKI ENCUENTRA A ESTUDIANTES DE LENGUA Y LITERATURA PORTUGUESA. *Facultad de Lenguas UNC, Av. Valparaíso s/n, Ciudad Universitaria, Córdoba*.

19:30 hs. PROYECCIÓN DE CORNELIA FRENTE AL ESPEJO, con la presencia del director **Daniel Rosenfeld**, en el marco del Ciclo *Cine y Psicoanálisis* (entrada general: \$10). *Espacio INCAA Km.700, Ciudad de las Artes, Av. Richieri y Concepción Arenal, Córdoba*.

20:30 hs. PROYECCIÓN DE LA PELÍCULA BOLIVIANA HOSPITAL OBRERO EN EL MARCO DE LAS PRIMERAS JORNADAS DE LITERATURA Y LENGUAJE del Profesorado y la Licenciatura en Lengua y Literatura de la UNVM, *Biblioteca y Mediateca Popular "Mariano Moreno", Av. Gobernador Sabattini 40, Villa María*.

VIERNES 16

09:00 hs. MARÍA LAURA FERNÁNDEZ BERRO ENCUENTRA A ESTUDIANTES SECUNDARIOS DEL INSTITUTO EDUCACIONAL "JOSÉ HERNÁNDEZ" PARA COMPARTIR LECTURAS Y REFLEXIONES SOBRE LA MEMORIA.

Pablo Guzmán 131, B° Marqués de Sobremonte, Córdoba.

10:00 hs. LIBEROS, LECTURA DE JUAN PABLO PIÑEIRO Y ONDJAKI A DETENIDOS EN EL PENAL DE SAN MARTÍN. Organizado en colaboración con el *Programa Universitario en la Cárcel* de la FFyH UNC.

12:00 hs. ABBAS KHIDER VISITA LA "ASOCIACION CIVIL PROGRAMA DEL SOL", en cuyo encuentro el autor compartirá lecturas y experiencias personales alrededor de temas vinculados con los derechos humanos, la condición de refugiado político y la identidad, entrecruzando experiencias provenientes de culturas disímiles. *Diagonal Ica 37, B° Gral. Bustos, Córdoba.*

15:00 hs. ONDJAKI EN LAS PRIMERAS JORNADAS DE LITERATURA Y LENGUAJE del Profesorado y la Licenciatura en Lengua y Literatura de la UNVM.

16:00 hs. ABBAS KHIDER ENCUENTRA A ESTUDIANTES Y ESPECIALISTAS EN GERMANÍSTICA. *Facultad de Lenguas UNC, Av. Valparaíso s/n, Ciudad Universitaria, Córdoba.*

SÁBADO 17

10:30 HS. SEAMOS REALISTAS, ESCRIBAMOS LO IMPOSIBLE. Rueda de mates y café para dialogar con **Ondjaki y Juan Pablo Piñeiro.** Presenta: **Jorge "Chacho" Charras.** *Avellaneda 501, Alta Gracia.*

18:30 hs. PRESENTACIÓN DEL LIBRO LAS AVENTURAS DE LA PIÑA MONSTRUO (POEMAS), de **Silvina Mercadal** con dibujos de **Mariana Robles**, una publicación de **Dínamo Poético Editorial.** *Espacio Cultural Museo de las Mujeres (MuMu), Rivera Indarte 55, Córdoba.*

00:00 hs. TRASNOCHE EN CASONA DADÁ: Lecturas de los autores invitados al FILiC, con cena y música para acompañar. *Juan Rodríguez 1463, B° San Vicente, Córdoba.*

NOS ACOMPAÑAN EN EL FILIC:

FERIA DE EDITORIALES INDEPENDIENTES Y UNIVERSITARIAS

Foyer del 1° piso del Centro Cultural Néstor Kirchner – Radio Nacional Córdoba

Más de 60 proyectos editoriales participan de la feria del Festival Internacional de Literatura de Córdoba entre el jueves 15 y el sábado 17 de agosto:

Córdoba: *Llantodemudo, Pan comido, Educc, UNC, Alción, Viento de fondo, Recovecos, Caballo negro, Borde perdido, El Emporio, Casa 13, Loba, Cometen, DocumentA/Escénicas, Aula 20, Universitas, Sarmiento, De la terraza, BuenaVista, Sofía Cartonera, Quo Vadis, Narvaja, Dínamo poético, Nudista, TintaLibre, Diosmío, Libro e objeto, La Murciélaga, Babel, MacPulenta, Cara de Cuis, Textos de Cartón, Postales Japonesas, Del Boulevard, Brujas, Comunicarte, Esta Vida No Otra /* **Villa María:** *EDUVIM /* **Río Cuarto:** *Cartografías /* **Capilla del Monte:** *De todos los mares /* **Rosario:** *Erizo, Ombú bonsai, Iván Rosado, Yo soy Gilda, La Pulga Renga, Baltasara Editora /* **Buenos Aires:** *Milena Cacerola, El 8vo. Loco, Años luz, Las 40, Hekht, Editores Argentinos, Letra nómada, Vox, Bajo la luna, Allox, Gogymagog, IAP, Blatt & Ríos, Loco rabia, Conejos, Viajera /* **Uruguay:** *Yaugurú*

MUESTRA FOTOGRÁFICA

Salas del subsuelo del Centro Cultural Néstor Kirchner – Radio Nacional Córdoba

Leandro Teyseire, Guadalupe Lombardo y Sandra Cartasso, miembros de **ARGRA** (*Asociación de Reporteros Gráficos de la República Argentina*) serán parte del FILiC a través de fotos de escritores que brindarán el mejor marco a nuestras actividades. El trabajo de edición de las fotografías fue realizado por **Judith Baracchi**.

7 MIL MILLONES DE OTROS

Proyecto de la Fundación GoodPlanet, con la colaboración del grupo SÍNTESIS de la Facultad de Lenguas UNC

GoodPlanet es una organización sin ánimo de lucro, fundada por Yann Arthus-Bertrand en 2005. El proyecto **7 mil millones de Otros**, que es el fruto de seis años de filmación en **84 países**, ofrece más de 6 mil videoclips que contienen las palabras y los pensamientos de hombres y mujeres de todo el mundo. Cerca de cuatro millones de personas han tenido la oportunidad de ver unas 40 películas temáticas en una gran exposición, que ha recorrido Francia y todo el mundo. Se han transmitido programas de televisión en más de 100 países y territorios y los usuarios de Internet pueden involucrarse en el proyecto a través del sitio web participativo, traducido a ocho idiomas. La Fundación GoodPlanet ha permitido la difusión del material en el marco del 3° Festival Internacional de Literatura de Córdoba y sus cortos *Amor y Transmisión*, que previamente no se encontraban disponibles en español, fueron traducidos desde el inglés por el grupo de trabajo SÍNTESIS de la Facultad de Lenguas UNC, integrado por Daniela Silvana Maldonado, Dayana Ayelen Lamas Leiva, Jorgelina Barbero, Noelia Hubert, Gabriela Mijic, María Soledad Prieto, Virginia Alvarez, Mia Alietti Leinenn, Mara Soledad Martinez, Paula Daniela Sánchez, Camila Lucena, Giuliana María Tasca, Josefina González y Laura Judit Alegre. Esta traducción del grupo SÍNTESIS permitirá llevar el material a todos los países de habla hispana a través de la Fundación GoodPlanet.